

BETHLEHEMSZKI GLÁSZI

Ednoga pojba hüda natura

Dvanájszet lejt sztar Charles Repnyek, kí je pred pár dnévami domou bio púsceni od policájszke temlice, je zse pá vu policájszki rokaj. Té pojeb je notri vdrou vu Joseph Zachmazer-a baoto pod 1742 East Third Street i odtisztee je odneszo \$12.00 penez z-gasze. Pred etim je záto vu vouzo priso, ár je szeden dollárov vkradno z-ednoga meszta, gde szoudo odávajo. Nájbole szramotno je tou, ka je té Repnyek Károly szlovencski sztarisov szin, kí zaisztino tüdi doszta szramote morejo trpeti od toga pojba, steri nyim telko ne- voule dela.

"Judge" Peters szoudnik na varaskom policájsz- kom szoudnistvi

Mayor James M. Yeakle je notri szpelo té obracsájszki plán, ka na vszáki stiri meszece drügi szoudnik príde na policájszko szoudnistvo i tak vszákomí aldermani vu Bethle- hemi dá príliko naj je on stiri meszece "Birouv" na policájszkom szoudnistvi. Zdjaj prvoga szeptembra je té réd priso na Alderman John Peters-a z- strtoga ward-a Vu toj szlúsz- bi je on naszedúvao Alderman George B. Benz-a kí je vöza- szlúszso szvoji stiri meszecov.

Obrambnoga Dnéva proklamácia

Bethlehem, Pa. Szept. 12, 1924

Bethlehemszkim Pörgarom :

Zatoga volo, ka je Zdrúse- ni Drzsél vláda vöoznanila 1924 szeptembra 12-ga tak imenüvani Obrambni Dén, naj sze pokázse etoga országa moues i hitrouca z-sterov mo- remo k-rédi bidti vu nasem národnom szfítki; i za steroga volo sze je vola prikázala naj sze té dén poszvetí. Jasz, kak Bethlehem várasa Mayor, eti naznamim, naj sze poudnévi szvéték obdrzí po poudnévi na té dén za vsze váraske de- lave, kí delajo vu váraszki kancelajaj, naj sze tej lekho pridrízsoj k-tisztim pör- garom, kí obszvetíjo té dén; i tüdi je nakanyeno, ka vszáki dober pörgar szebi tao vleme z-toga, i naj sze rejszan lekho pokázse, ka tou táksi dén bo- de kaksega szo vöoznanili.

James M. Yeakle
Mayor.

Vkrádjeni i szpotrejtí automobil

V-tork veesér szo trije mlá- di pojbe pri Vogrszkom Halli vkradnoli eden Hudson Sedan automobil, steri je Krányecz Károly bio. Krányecz szo szvoj masin vönej nyáli pred vogrszkim hallom i kak szo za pár minut nazáj vöprisi masi- na je zse vees nej bilou. Vesa- zsi szo policájom naznánye dáli i policáji szo szpotrejtí masin najsi na kikli pétom i Hayes streeti. Masin je edno zádnye kolou meo sztrejto i drügi kvár

je tüdi esese bio na masini, tak je cejli kvár vözneszo do \$120. Ednoga z-tej touvajov szo po- licáji szpoznali poiméni Micha- el Whitecraveth, steroga szo policáj tüdi vcsaszi na mrzlo djáli. Krányecz szo prouti tomi pojbi sztozsbouv sztoupili, ali szoud szo na dale nyáli, za toga volo, naj policáji vö isese- jo nyegovo preminouese csinej- nye, ár sze tak dá csüti, ka je té pojeb zse vees automobilov z-pokradno. Zdjaj nájobszlej- nyim je vu Camden N. J. bio dojpriani rávno za táksega zroka volo.

Nej je vecs táksa pítvina

Zsiveti kak nájdogse lejta, tou je doszta lüdi zselejnye. Na táksi glász sze vszákomí vüha na velki odrpéjo i vszáki bi rad znao tomi szkrivnoszt, stereo zsítek podugsá. Ali jeszte medtém tüdi vecskrá- kaj táksega, stereo cslovek ni- kak nesese vu znánye vzéti, — zatoga volo, ár ka je nisterno- mi szlatko, tisztó je nisternomi cseméj. Sztarejsi lüdjé bár tak právjó, ka je k-zsivlejnyí po- trejben zsívis odgovoren za du- go ali krátko zsvilejnye. I dö- nok zdjaj vu preminouesi dné- vaj je eden sztarejsi cslovek priso pred Gresser Magistrá- tusa vu New Yorki z-tém ob- tozseni, ka je píjen. On je pred Magisztrátusom tou pra- vo, ka on zse 60 lejt píjé, ali rázloeska szamo telko pozna med pítvinov, ka je "vecs nej táksa kak je pred etim bila." Tou je bila nyegova bránye- noszt prouti tozsi. Na kelko je bio oszodjeni od toga sze ne glászi.

Lüdjé, kí velke sztaroszti zadobíjo, nájvecskrát tou prá- vijo, ka je sztrosek szkrivnoszt dugomi zsítiki. Jesztejo fami- lije, vu steri lüdjé zsvíjejo do 70 lejt, jesztejo pá familie, kí szamo do 60 lejt zsvíjejo. More bidti ka rejszan pítvina dá kakso pomoues.

Mirovno lehko zsvíe Tuc ker z-szvojov zsenov

Bogásztvo vszáke zasztávke
i rázloeske zná vöporavnati .

Píszali szmo zse od toga, ka sze je eden 16 lejt sztar pojeb, po iméni Burton S. Tucker, pred dve leti ozseno z-ednov 46 lejt sztarov bogátov hote- lóskinyov vu New Yorki. Mlá- dogá Tuckera sztariske szo vsze doprineszli, ka naj pojba odloucsijo od sztare zsené, ste- ra bi nyemi szkoron lehko szta- ra mati bila ino lüdsztvo je poprejk tüdi sztarisam dalou isztino. Razburkano szo písza- le rázloesne novine od té zse- nídví ino drüstva szo sztoupí- la vmejsz, tak ka je "mládi" pár przsiljeni bio sze od sze- liti vu Los Angeles, Cal., ár szo nyidva szouszidje nej níhá- li na pokonji vu médani ké- dnaj.

Pred pár meszecami je Mrs. Tucker málo dekiesino poródi- la — od steroga szo tüdi pí- szali tisztoga hípa — ino mládi ocsa je znouva vözglászo, ka je trno blájzsni z-zsenouv, stera je szamo na vecskrátno pro- nyon k-nyemi za zseno sla.

Zdjaj sze je páli zgoudilo nikaj, stereo páli bole povéksá- va toga ozsenyenoga pára bláj-

zsensztvo. Pojba sztariske szo nágibni na zmérjenye ino szo oblúbili, ka nyidva vu krát- kom vrejmeni poglédnejo vu los angeleskom preljepom dou- mi, steroga je Mrs Tucker kü- pila.

Tucker, kí je zdjaj 18 lejt sztar, je vözglászo, ka esi bi nej bila med nyidva isztinszka lübézen, te bi nej mogla prelá- dati tisztó vnozsine neprijét- nosziti, stera je nyidva vu dvej létom ozsenyenom szivlejnyí doszégnoła. Ali médeni cajtí sze esese szamo zdjaj zacsnejo, ár szo pojba sztariske tüdi ná- gibni na odpúscsejnye ino szo szprejéji Mrs. Tuckera k-szebi pozványe. Mrs. Tucker je lü- sno villó küpila vu Los Angele- si za sztarejsio Tuckerovo fami- lijo.

Pojba ocsa je vu ednoj máloj vézsi szziromaski postameter, kí sze je britko bojúvao prouti zsenídví ino szledi kre razpí- tanya, Ali zdjaj, ka vídijo szí- ní mirovno blájzsensztvo, ná- gibni szo szvoj blagoszlov dati na te esüden pár. Mrs Tucker sze za 48 lejt sztaro vadlúje.

Csi vász nogé bolíjo príde
k-Csáli Löwy-ji. 225 E. 3rd
Street, gde sze vam nogé z-vi- zitejrajo od vucsenoga nou- vrácsitela szploj ksenki.

Marczinko páter dobro zná, sto de nájbougsi vogrszki krao

Marczinkó József nede szamo pake lífro za 2—3 dolláre
vu sztári kráj, nego zdjaj de zse kralá tüdi posilo

Marcinko József r. kath. vo- grszki plevánus vu Passaic, N. J. je od toga imeniten grá- tao, ka je "lúbezníve pake" posílaio domou, z-sterim je na velki skandalum przsilúszo zrok. Ali pouleg toga lüšno- ka karriera je na edno nouvo stácijo priso, od steroga mí zse tüdi moremo písziati vu nase novine, naj szlovencsko lüdszt- vo od toga dogotka tüdi zvej. Goszpon plevánus, kí szí je nej szamo z-bozsov szlúszbov, nego med Amerikov i Vogrszkim or- szágom valon pakov posílaunya na razvíjanyi tüdi nepovejnye- na prestímánya szpravo, po New York Timesi z-Budapesta poszlanóm kábéli je szvoje fir- me trztvene vejke bole razví- jao ino zdjaj zse nede szamo pa- ke posílaio na Vogrszko, nego kralá tüdi.

Nej je bozsen spájsz tou konstatejranje, nego szvéta isztina, od steroga sze zse sika oumorno písziati. New York Times vu augusztusa 24-ój ne- delszkoj numeri na prvom sztráni vu kábéli glászi, ka je Marcinkó József amerikanski vogrszki plevánus akeijo zacs- no, stereo cil je Széchényi László gfoa, Vogrszkoga országa washingtonszkoga követa za vogrszkoga kralá koronúvati. Tüdi té kábel nazvejszti, ka je Marcinkó páter vu zavézistvo sztoupou z-vogrszkimi zbüdniki (Ébredő Magyarok) ino je vö- zglászo, ka Vogrszkoga országa rekonstrukcia viszi od toga, ka naj Széchényi gfoa za kralá koronújejo, ár vu tom pripet- jéj de sze nezacsunano million dollárov amerikanszkoga kapi- tálsia vlejávalo na Vogrszko. Té glász je na Vogrszkom — pí- se Times — velko szenzáci- jo zbüdo.

Vadlújemó mí tüdi, ka szmo malo szászno esteli Marczinkó plevánusa nájnovéjsze akcie- glász, ali ár je Timesov kábel- szki glász do eti mao — gda

Ednoga pojba grozno fretanye

Eden 10 lejt sztar pojeb je
neszmerno zseleznisko ne-
szreco pozrokívao.

Vu Athensi, Ohio, je eden 10 lejt sztar pojeb, ka "naj vídi, ka de sze godílo", pouleg Millfield várasa, na sészat máj- lov od Athensa prouti szever- nomi kráji, je eden tram prí- vézao k-sinami.

Od toga tramá sze je premi- noucsi eseterlek New York Central express trén vöposká- lo, tréna ravnács je vcsaszi mrou, eden kúrjács je pa od tisztí mao znábídti zse tüdi mrou ino pédesztét poutnikov je nevarno oranyeni.

Po preiszkávanyi Peter McKisney sheriff i zselezniski detektívje szo vöunajsi, ka je té pojeb, kí je z-doumi po pra- víci z-Toledoja ino szamo je sztare sztariske priso glédat vu Athens, zse trikrát privézo tram k-sinam, ka naj sze vö- poskalí trén.

Prvo dvouje "probanye" sze nyemi nej poszrecsilo, ali trétje sze je preminoucsi ese- terek za isztino z-katasztrofál- nim naszedúvanyom szpunilo.

ete redí písemo — esese nise- nej dementejro, tajio, niti Szé- chényi, pa Marczinkó nej ino A. M. Népszava tüdi nej, tak pa moremo vörvati vu tom glászi.

Nej nam terbej nanes pravi- ti, ka sze neszmerna perspekti- va odrpé pred premislávajou- esem csloveki, esi de szí od one mogoucsnoszti premislávao, ka kaj bode na Vogrszkom orszá- gi ino vu Vogrszkoj-Ameriki, esi rejszan pokoronújejo Szé- chényi László gfoa za vogrsz- koga kralá, pa nájme z-po- mocsjouv Marczinkó plevánu- sa. Széchényi László, kí bi po VI. László ali Yes László imé- ni kralúvao, bi prvi vogrszki krao bio, kí bi dobro pozno amerikanszke vougre, tej vodi- tele ino brezi dvojúvanya bi velko prestímánye zagvúsaio vu Vogrszkoga országa ravna- nyi tisztim amerikanszkim vou- grom, prouti sterim je rojsztna domovina do eti mao nezahvá- na bila. Poprejkno amnesztíjo, stereo szo nouvi kralouvje meli návado vólati, gvúšno bi szé- gnola na amerikanszke vougre tüdi; tou je tüdi nej nemogoes- no, ka bi Marczinkó bio nájbli- zszányi herecgrímás ali kon- esimár vojzski púspék, pri ste- rom pripetjé bi Zadravetz páli prejk vzeo passaicko paróchijo ino z-tém hodécsi pakov lífra- nya stallum z-dvorszkov lífrar- szkov titulov i znácsajom.

Nálezsno esákamo toga ko- ronúvanya dogotek ino vszáki glász z-tém prikapeseno, ár nej znati, esi nász tüdi nedozég- ne káksa szreca, káksa lepsa odloucsenoszt, kak pred etim, eside sze vszígdar zgodíjo ino pri toj príliki sze tou lehko pri- peti, ka do nász vogrszki milosz- tivni goszpoudje potem za "derék vindise" imenüvali meszto "buta tótov", tou de pa zse dönok velka szreca za nász...

Szkoncsala sze csarni konvencia

Garvey je na szlejdnyi dén peneze pobéao za nyigovo
drüstvo

Négerov internacionálna konvencia, stereo szo vu New Yorki drzsali 31 dní, sze je szkoncsala. Marcus Garvey, Universal Negro Improvement Association-a predszedník je na szkoncsanyi konvencije ná- vékso zadovolnoszt tolmacso nad szvojega ploda znásanyi i konvencije nászhají.

Na szlejdnyi dén je 6,000 négrov vzélo tao na konvenciji ino rávno telko je sztalou vö- nej na streeti, ár szo nej meli meszta odnotra. Szlejdnyega dnéva znamenitoszt je csarno- gaga Krisztusa i csarne Device Marije notriszpélávanye bilou.

Na poudiumi je neszmerni olíjovoga fárbanya kejp for- málívao négerov nouvoga Krisz- tusa i Devico Marijo. Négersz- ki púspecke szo zse naprej dáli konvencije na prvejí dnévaj, ka négerje tüdi tou vesíjo, ka je Boug na lasztivno przspo- dobnoszt sztvouro csloveka. Négerje szo do eti mao hamis- noga Bogá molili, ár je bejli Boug nej mogo sztvoriti nége- ra na lasztiven preobráz. Z- reesjouv od konvencije moa do négerje csarnoga Bogá i csar- no Devico Marijo molili ino nyigovi fárbarje do vragá za bejlaga fárbali.

Na szlejdnyi dén je Garvey goriopomeno szvoje vörnike, ka naj z-darúvanyom podpéra- jo Universal Negro Improve- ment Association, ár tou drü- tvo millione trosi po cejlom szvejtí na propagando. Ino na tou propagando je prevecs po- trejbno, ka naj négerje kak ná- prvle nasztávijo szvoj ország.

Zsenszka de governor vu Texas drzséli

Vu velko rejtksoszt sze racsu- na, ka edno zsenszko odeberé- jo za governora vu Texas drzsé- li. Demokrátiski párt je Mrs. Ferguson-a kandidéjrajo za go- vernora ino kandidácija je szkoron gvúšno gvinanye tü- di. Predszoud, ka je zsenszka nej szpodobna mosko delo szkoncsati, je vu demokrátiski országaj esese véksi, kak vu monarchiji.

Monarchije historia vnozsí- no velki zsenszkek szpomína, stereo szo országa sors znameni- to pobougsale. Isztina je, ka je Erzsébet angolszka kralica, ali Katalin ruszozska carica szkoron jedíno z-moskami do- prineszta tisztó, stereo je ona pred szvoj cil oznamejnila vö. Ali vladára je rávno tou ná- odolcsenejsa obszvojnoszt, ka kakse lüdi vzeme k-szebi, z-ste- rimi vu szvojem iméni dá or- szág ravnati. Texas drzséla ino nyéne feministke prijátel- kinye velka csinejnya esákajo od Mrs. Ferguson-a.

20 vör z-Francuskoga vu New York

Vu Párisi eden letécsi masin rédíjo, steri z-Bresta vu New York za 20 minut napráví pout. Masin rávno táksega típusa bode, kak z-káksim je Palettier d'Oisy z-Párisa vu Tokio leto. Toga letécsesga masína ka- pitán de Weisz. Masin de 25.000 fuszov visziko leto, ka naj sze szmezsene zrácsne zmécsave vöogne.

Nazoucsi bodoucsi négerje szo prerazmili tou opomínanye ino edna táksa sze je popolno napunila z-peneznimi koper- tami. Garvey je vözglászo, ka od ednoga dollára do sztou dol- lárov sume darúvanye vzeme- jo. Csi stoj nema na té cil ednoga dollára, lehko dá 50 centov tüdi, ali tou je darúva- nya minimáliska suma.

Garvey je z-velkim glászom zglászo vö, ka je vu trészeti dnévaj konvencia brezi vszáko- ga zbukrávajoucsesga inciden- sa tekla doli, stereo lehko za példo szlúszí nej szamo demo- krátskoga i republikánskoga pártá konvencijo drzsécsim ko- trigam, nego vszákomí bejlomí szprávisesi.

Poszvedoesi té dokáz — je nadaljávao Garvey — ka je néger prípraven na tou, ka naj lasztiven ország ravna. Tém vise, esi szvejt príliko dá nam, tou tüdi pokázsemo, ka kak bi trbelo ravnati szvejt brezi to- ga, ka bi bojna bila, ka bi lü- djé eden drügoga klali ino ka bi sze naj nej rászúrjávalo odúr- jávanye na vsze kráje po szvej- ti.

Garvey nesese jáko rad vu znánye vzéti, ka sze afrikansz- ka Liberia ne navdúsáva trno za négerszkoga országa nasz- távlanye, koncímár ka sze Li- berije presztor dosztája ino ka Garvey-a vörnikom, ali kak onim, kí sze za domovine nasz- távlenike imenújejo, Liberia zatají vizum dati.

Ali Garvey je zadovolen ino zadovolni szo négerje tüdi z- nászhajom konvencije.

RUSZI MÁJO POVOLU PSENICE

Vu Ruszozszkom országi szo
letosz neszmerno vnozsno
psenice pripouvali. — Dosz-
ta psenice do exportejrali

Szovjetska vláda je tak szkoncsala, ka z-letosnyega export programa psenico ne zapré vö. Po sacanyi polodel- szkoga minisztersztva vu etom leti priblízsno 75,000,000 pudov psenice púszti vö ruszozska vláda. Eden pud je 36,113 fúntov.

Rykofov miniszterszki pred- szedník je vözglászo, ka Ru- szozski ország tou vsze lezsej- vesiní, ár je z-lajnszkoga pou- va telko psenice osztalo gori, ka z-letosnyov vkúpno szov- jetska republika 2,700,000,000 pudov psenice má.

Ali exportejranje szamo te zacsnejo, esi szo sztrádajouese lüdsztvo sze popolno zado- volíli, esi szo szploj gvúśni od toga, ka vu szovjetskom Ru- szozszkom országi zsviouese lüdsztvo vees nede trpelo glá- da, ino esi do znali, Ra telko véesnyega szilja osztáne vu országi, ka sze nede trbelo ra- csunati na tou, ka bi sze peni- ce cejna pozdigávála.

Vláda je réden program dá- la vönapravití na tou gledoucs, ka na tisztí presztoraj, gde je letosz szükésina bila, vees ze- mlé púszttíj na psenice pouva- nye. Na tákse gláda trpécsse krajine szovjetska vláda 35, 000,000 dollárov potrosi. Z-to- ga 10,000,000 dollárov tak dá- jo vküper, ka na bogatejsze lü- dí speciálno porcijo vönavrse- jo.

AMERIKANSZKI Szlovencův Glász

AMERICAN WINDISH VOICE

Bell Telephone 2940

Szákó pismo poslite

512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.

SZHAJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.

NAPREJPLACSATI CEJNA: SUBSCRIPTION RATES:
Na edno leto \$2.00 For one year \$2.00
Vogrszko domovino ... \$3.00 For Hungary \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

"Obrambni Dén"

szvetímo denez, stero telko pomejni, ka naj sze szpomínamo na bojno ino

naj vu potrejbcsini bránimo naso nouvo domovino. Lejpa idea je tou ino vszákomi vörnómi pörgari je duzsnozt szpuniti tou gordánye, gda na tou red pride. Yes, szvétá istina je, ka prebiválsztvo more obrániti szvojo domovino, csi je vu nevarnoszt ino prouti tomi nancs niscse nema niksega vözgucsanya, ali csi bi stoj meo, tiszti nemre dober pörgar bidti. Ali mi szamo tou drzsímo za falincsno obhodejnye, ka zakaj nam trbej tákse militarisztcsne parádije rávno te, gda nepresztanoma od razorozsjenja, od vekivecsnoga mirü predgajo nasi politikuske, od prezidenta mao do nájménsega drzsélszkoga szlüzibenika. Táksé Obrambne parádije rávno naopak poszvedocsijo tisztoimi, stero glasújejo; tou je edna provokácia prouti zvönejsnyim országom, stere szpomenéjo, ka sze Amerika pripráva na bojno ino zaman do krícsali z Washingtona, ka Amerika nescse bojne, nede nyim niscse vörva, vszáki de sze dvojúvao vu nyigovoj sztanovitoszt, ki szí csíszto zná premislávati ino ki sze je vcsio vu premínoucsój szvetszkój bojni.

Známo, ka de denez velko navdúsáványe po cejloj Ameriki za militarizmus, ali túdi známo tou, ka sto de sze navdúsávao. Amerikanszkómi lüdsztvi szamo trbej edno parádijo napraviti ino od toga táksó volou dobí, ka de sze veszelilo escse te, csi do ji vcsaszi na fronte gnali z-káksóv jazz muzsikóv. Persze tou szamo z-tisztoimi lehko napraví, steri szo escse nej kostali z-bojnszkoga trplejnya, nájmre mladíno lehko pridobí na tákse, vu steroj sze nálezsej vkorení junástvo prouti "neprijátelom". Ali ki szo zse probali z-bojnszkoga trplejnya, ki szo bíli na francuski frontaj, gvüsni szmo, ka szí tiszti naci premislávajo od bojne ino csi denez glíh szvetíjo nazlúk, ali szrdéa vu globocsini szí dönok tak premislávajo, ka bi doszta ráj szve tíli, doszta bole bi sze veszelíli tisztoj parádiji, stera bi meszto militarizmus, meszto meszársztva i porúsáványe — vekivecsno mirovcino, lübézen i produktívno delo znamenívala, szimbolizejrala. Tou bi bio isztinszki szvétek, potrejbna parádija za amerikanszko delavszto, za cejli szvejt, za vesz cslovecsansztvo.

Ino naj niscse ne právi, ka je tiszti nej dober pörgar, nej dober domovincsar, ki denez, na ete iminitejrani szvétek ne csüti vu szvojem szrdci isztinszkoga szvetüvanya potrejbcsino, ár je tiszti túdi lehko doben domovincsar, steri meszto bojne mirovcino zselej, meszto znicsáványe hasznovito delo i meszto odürjáványe lübézen térgya. Ameriki je preminoucsa bojna nej bila potrejbna ino lehko sze ogne pridouce bojne túdi, naj szamo püsztí na szlobodni zsveti drúge országe túdi, steri na szamosztójno zsvlejnje jus májo ino nej sze nyej trbej bojati od zvönejsnyega napádánye, za steroga volo bi potrejbno bílou obrambne parádije, cirkusze drzsati lüdsztvi, ka naj je li vu szleposztí drzsíjo. Dobro známo, ka bojne potrejbcsino ali nej potrejbcsino ne odloucsi prebiválsztvo, nego edno pár politikusov, steri bole kapitalizmus szlüzisíjo, kak pa orzsága priloznosztí, csi tej goszpoudje tak povejo, ka more bojna bidti, te de mogla bidti, csi de sze komi vidlo ali nej, pri tom nega nikse appellácie. Tou pa niti eden ország, prav povejdano nyega ravnitelje, nescse pripoznati, ka je napádnik, vszáki szamo tou glászi, ka bráni szvojo sztáro zemlou, szvoje pravice, juse itd. Tou szmo sze nájbóle návcsili od porúsene prekunyene ausztriánszke-vogrszke monarchije vu preminoucsój bojni, stera je túdi szamo tou edno glászila vu cejloj bojnyszkom vrejmení, ka ona drúgo nescse, szamo monarchijo obrániti pred protivinszkim napádányom, medtém je pa szoldacsíja vecs zemlé drzsála zaszédano, obládano na vszej frontaj, kak je cejle monarchije velikoszt bíla ino na szlejdnye szo jo dönok goríraztálali. Nej szo bíli nácsisi protivinszki országi, steri szo páli tou naglasúvali, ka gori odszlobodíjo szvoje brate od tühinszkoga jáрма itd. Amerika je pa záto sla vu bojno, ka naj obráni demokrácijo, zsterim je szamo tou poszvedocsíla, ka je zse trno dalecs odlavdrála od demokrácije ino nyéno demokrácijo Morganje, Rockefellerje, Schwabi, Garyi i vecs táksi kapitaliski potentátov namesztúje, lehko povejmo, ka je bojna nájbougsi business kapitalistom, dokécs szíromaskómi, delavnomi lüdsztvi szúkesíno, sztrádánye, trplejnye znameníje.

"Obrambni Dén" mo mí delavci szamo te szvetíli, gda nede bogátcov i koudisov, pávrov i goszpoudov vu orszá-

Velke peneze rédíjo svindlarje na prohibiciji

Svindlarje szo vszígdar modni, vszígdar sze k-vrejmeni prigljájo ino ne povrzejse nej vöponicano niti nájménso mogocsnoszt, stera nyim pout odpré na tou, ka szvoje blíznye naj vöporobíjo. Prohibicia túdi má povouli szvoji svindlarov, kí rávno z-táksóv pszichologicsnov prilíkov delajo, kak drúgi svindlarje, szamo sze k-násztaji prigljájo ino tiszto ponícajo gori za opojnico, stero rávno nájbóle briga lüdsztvo

Táksi szo tej svindlarje, kak ribicske, kí vszígdar z-glínov skerjouv delajo, szamo rávno vszígdar drúgo i drúgo gyalino denéjo na hákeo. Csi sze je nevolna riba zse navesíla, ka je edna gyalina nevarna, za tiszto je nej szlobodno popadnoti, te prilicsen ribics drúgefajte csrvá ali szúisevko dene na hákeo, z-sterim sze nyemi poszrecsi zgrabiti ribo. Znamenito je za svindlare szamo tou, naj pridobíjo szvoji áldovov vüpažen, tou je pszichologije temen deli, stero za mogocsno napraví csalárnoszt.

Ka z-káksóv fabulov znortíjo vö peneze, tou je popolno vszeedno i nej znamenito; znamenito je szamo tou, ka naj sze áldov dá narátati, naj vörje fabulo ino doj dá peneze.

Nájvecs svindlaríje sze po prohibiciji vu Washingtoni zgája. Tou túdi má szvoj zrok. Vu Washingtoni sze doszta guesi od nisteri zgodbov, stere szo prikapsene z-grefteri, z-svindlarami, po steri szo szí níkáki inánye szpravili ino tej grefti i svindlarje szo vsze prikapsene z-prohibicijov. Doszta zgodbó sepecejo od velke pítvine vnozine, stera vu vládni magazínaj lezsi ino stere na vödobítev szamo edno dovoljenye trbej z-nisteroga minisztersztva. Od velkoga bisznisa jeszte gues, steri je persze nej legáliski, ali za bozso volo sto sze briga z-tém, — csi sze poszrecsi.

Prohibicije svindlarje tam szedíjo vu hotelszki csarnokaj vu Washingtoni ino naacsakújejo na "dündeke", stere lehko z-ednov táksóv fabulov opojíjo. Washingtoni je pun z-málini provinszkimi politikusami, kí szo tam domá vu szvojem várasí potentátje, ali tú ji nancs na pamet ne vze mejo ino brezi dela manyikújejo po várasí, sétájo sze okouli hotelov, ka potem gda domou prídejo na segavi pripovedávajo od nyigovoga washingtonszkoga vezálisesa i prestímánya.

Svindlarje zvékséga tála vu tej lüdjáj nájdejo áldove. Csi doticsni nemájo penez, tou túdi níka nedene, ár velko pozánáosztvo májo domá ino znájo ozi szpraviti níkákgoga, kí pe neze má.

Svindlarje szo escse bole radi, csi je tak, ár je doszta bole nászladno, csi ednoga tákséga csloveka zgrábíjo, steri cílou nejradno poszredüvájouese pozványe spila.

Szpoznajo sze zsnym vu nisteroga hotela halli ino od toga zacsnejo guesati, ka kakse paname jesztejo vu várasí okouli prohibicije ino kakse peneze szlüzisíjo nisteri prilicsni lüdjé. Potem se k-nepoznánómi dündekei obrné ino nyemi tou právi:

— Mam ednoga prestímánoga prijátela vu ednom minisztersztvi. Stíridesztépét lejti mi je prijátel. Po nyigovoj pomoucsi bi lehko szpravo edno dovoljenye na edno prevázse nye, stero je vu vládnom maga-

gi, nego edno formo, glíne pravice pörgarje mo vszi, tiszto de nasa isztinszka domovina, stero de nam duzsnozt brániti i nej tiszta, vu steroj szamo tiszti májo pravice, steri millióne májo ino tej nász goriponúcajo za szvoje cíle po nyigovoj vouli. Táksi "Obrambni Dén" bi mí delavci radi szvetíli meszto denésnyega!

zini. Szamo ka je tou falinga, ka gotove peneze trbej keoj. Vej csi bi nej trbelo tak hitro csiniti, jasz szam bi vendar túdi szpravo telko penez.

Dündekei sze zacsnejo lesesiti ocsi ino sze zacsne prestímávati, ka on má domá bogáte poznáncé, od steri bi on znao szpraviti peneze, csi bi sze tiszto rejszan vöplácsalo.

Hát persze, ka sze vöplácsa. Spila dale trpi. Dündeke odpelajo vu edno minisztersztvino hodíjo zsnym vu zaszükani gangaj. Od svindlarov eden cílou notri odpré vu edno kancelajo, ka naj z-szvojem prestímánim prijátelom, Mr. Billom guesí. Persze odznouta z-niksími szmeeseními zrokami razlozsi, ka je notri zabloudo vu kancelajo ino sze pobere nazáj vö, vönej pa modrüvájoues právi dündekei:

— Bill je zdaj nej tú. Ali glédajte bár, rávno eti ide..

Eden trno zaposzláni cslovek sze pascsi vdílek po gangi, brezi krscsáka ino gda sztáneta, tou právi szvojem prijáteli, ka tú nemre razprávlati tákse delo, tú vszáki sztopáj pázijo, nego vej vesér vu hoteli. Tak kühajo dale dündeke, steri nazáj odíde vu szvoj váras, szebov pripela peneznoga csloveka, ali vcsászi szamo peneze prínezé szebov, stero je escse bougse. Gda szo penezje vu svindlarovi rokaj, te je zse vsze vrédi. Odídejo dovoljenye szprávlát, szamo edne kancelájszke dveri ji odloucsi od baleka, ali szamo na eden floor trbej gori idti na eleveteri ino tou je zadoszta prilika na tou, ka naj vüjdejo. Áldova esakati povrzejse nindri. Persze dündeke ji nigdár vcs nej vido nazáj. Navéksé nevüpa na bíro víjo idti, ár je on túdi krívee, ali csi de rávno sou, svindlarje tak delajo, ka ji nemogoues vöposzlejdi.

Politicsna komédia

Szmeja vrejden je med szühimi i mokrimi bodoucsi boj. Ocsiveszno je, ka prezidenta odebéránye kampány toga tábora voditele túdi na odkritoszt príneszé, ino ocsiveszno je tou túdi, ka tej voditelev previdejnya dosztakrát na humorisko pripovedáványe nájde.

Premínoucsi keden sze je zglászo vu Washingtoni Wayne B. Wheeler, kí je Anti Saloon League of America szühoga drústva voditel. Isztinszki purítán, kí od viszkijove szagé omedlej, nej záto, ka bi nyegov zsalodec nej preládao vö, nego záto, ár sze nyegovi moráli, nyegove jákosztí natelko razburkajo.

Ali dao je glász od szébe mokri voditel túdi, po iméni W. H. Stayton, kí je Association Against the Prohibition Amendment iména prouti prohibiciji nasztávlene organizácie szekretár. Stayton gvüsno lübi pítvino, stero szcumnimo z-toga, ka táksó csészt szpunyáva, z-steroga persze escse ne szhája tou, ka je nej vu csísztom z-právde postüványa míszeljóv.

Obádvá mozsáka napredáványe je persze optimisztcsno. Sto je voditel, tiszti sze vüpati more, ovak ka bi naj esako od szvoji naszledüvnikov?

Wheeler konstatejra, ka ob prilíki prezidenta odebéránye amerikanszkoga lüdsztva vel-

ka vecsina za dobro szpozná szühó právdo.

Z-tém zoucsi Staytona previdejnye je páli tou, ka ob prilíki prezidenta odebéránye de sze amerikanszkoga lüdsztva prestímána vecsina prouti szühóv právdi bojúvala.

Wheeler tak guesí, kakda tou nyegova csészt zselej, ár je on szühoga drústva voditel. Ino szamou od szébe sze dá razmíti, ka je Stayton túdi konzekventni k-szvojem pozványi.

Nakelko za szmeja vrejdena gráta edna právda, stero záto li dönok postüvati trbej, gda nyéni pozváni propagandisti ino pozváni protivnícke tak spájszno guesíjo.

Moker voditel tak guesi ino sze tak trousta, kak csi bi szvoj optimizmus od Billy Sunday-a i Pussyfoot Johnsona doubó na pouszodo. Zájenno vu szühoga vezéra vüpaznosztí túdi nega doszta oumornosztí i razmejnya. Bole je tákse, kak ednoga college studenta, komi szo voditelszko csészt dáli.

Ino medtém sze bootleggerje vu prgíscso szmejéjo. Szamo naj sze li stükajo voditelje, szí míszlijo oni, medtém mo mí odávali pítvino ino szí dobro napunimo zsebke!

VU ARENDO SZE DÁ

eden lejpi hram pod 736 5th Streetom, steri sztojí z-10 presztorni híz. Popolnejse sze lehko zvej túdi tam.

(7-14)

BELL PHONE 1839-W

VÖR POPRÁVLANYE SPECIALISZT

DAVID SPILBERG

VÖRAR i ZLATÁR

407 EAST THIRD ST. BETHLEHEM, PA.

HIZSE ZA VÖDATI

Prinasz sze hizse vödájó, na kédné ali na meszece.

Fájni notri szprávlene híze, elektrík i gáz poszvejt.

AMERICAN HOTEL

311 E. 3rd Street Bethlehem, Pa.

AMERIKANSZKI GOTOVIPENEZ DOLLÁRE

plácsamo vö tam prejk vu steromkoli várasí ali vészí, brezi dolipotégnyenosztí, po posti ali pa po telegráfi.

SIFKARTE odávamo na stero koli liníjo, za právo cejno.

ZA VLOZSBE 4-ti percent interesa placstüjemo.

KISS EMIL Bankhíza 133 Second Ave New York.

Piáne i Popejvke Soula



Po akadémcinom methodusi vesim na Piano igrati i popejvati tak zacséne, kak naprejídouese, deco i odrasesene z-nájlepsim nászhajom. Vszáki 6-ti meszee z-korcentom poszvedocsijo moji vucsenicke nyigovoga naprejidejnya. — Dájte notri vpízati szvoj deco, od zádovolnosztí garantejram.

LAMPRECHT MICI

Orszacske Vogrszke Král. Igroteakadémi je egzáména diploméjra na piáne i popejvke tanárkinya

710 E. 4th Street, Bethlehem, Pa.

SZTABLANO POSZOJILÓ GRÜNTALASZNOSZT

prvo ali drúgo vu vszákem vrejmení dámo

Mí kúpímo ali odámo Grüntalasznoszt

FEKETE & SON

2319-21 West Chicago Avenue, Chicago, Ill.

pouleg Western Avenue Telephone Seley 6050

Vu preminoucsi 20 lejtaj szmo nase dugoványe pri Kúpívaní Sztablanoga poszojila, Grüntalasznosztí, vu zvönejsnyega országe peneze i sifkárte posilánye znájvéksóv zádovolcsinov szpuníli vszákomí.

Vszákómi onómi, steri escé szvoje rodbino z-Prekurmja, z-Bánáta, z-Bácske, z-Szlavonie ali z-Vogrszkoga eszi szpraviti, mí szprávmó vsze potrejbne píszma za tou potrejbcsino brezi vaze sztrokov.

PENEZPOSILANYE

Mí dolláre posilámo vu Prekurmja, Bánát, Bácska, Szlavoní i na Vogrszko.

Gvüsenosztí-Kiste

Mí z-árende dávamo Ogússnosztí kiste za \$3.00 i více na leto

NE TRPITE!

Nega níka bougsega za vase DRVÉNE ZSILE I BOLÉCSÉ SZKLEPI. Za vaso BOLECSINO na kraje i za HRBET ali drúge reumáske bolecsine, kak pa

BEAR BALSAM



Prvle kak bi kaj drúgo núcali szprobajte eó csúdoovitno vrásztvo i ví nigdár nete núcali drúgo. Jezero-jezér núcájoucsi tou právi ka je tou nájbougse na szvejtí.

Kúpíte szí eden glász za 35c escse denez od vasesga patíkusa ali vrásztvo trzejoucséga, ali ne vze míte níka drúgo. Csi nedo míli v-szkladárnici povejte nyim naj vam szprávjó; pokázste nyim eto glasenyé. Ali pa csi ví escéte, písite zdráven knam i poslite 40c naj vam mí lehko poslemo na ednouk.

Central Drug Co. Center St., Shenandoah, Pa.

— Agente iscsemo vszepovszédi —

Navcsimo sze bole sparati!

Zapravlanya nágib, steri je na telko razsúrjeni vu Ameriki, je vnozino-talentni, doszta obejtni mládi lüdi porino na szíromastvo ino vu grejh, vu presztarcov hizse ino vu temlice.

Mládi cslovek, steri ne prevídi sparavnoszti potrejb csino, kí zaprávlasztvo, odlócsávanye za mosko csinejnye drszi ino za prilízávanye csüti na szébe, csi ga za "vrloga pojba" povejo, bi szíoumorno lehko premislávao na onoj sztrsnnoj statisztiki, stera je ete híp bila vküper posztávléna vu zavézniskoj statiszticsnoj offici.

Amerika tak sztoj pred szvejtóm, kak millionárov ország. Ali z-opominajoucsi statiszticsni pridátkov sze vópókázse, ka od vszáki 100 lüdi ji 66 brezi pennyja merjé vu etom bogátóm országi. Od vise osztánovsi 34 ji 25 nigdár ne príspara vküper vu cejlom szítiki od 1300 dollárov vise ino na stero ji pokopajo, nancs telko ne povrzsejo za szebov. Od vszáki 100 amerikancov ji szamo 9 mogoucsi 5000 dollárov, ali od toga vékso erbíjo povrzsti na szvoje erbese.

Vu millionárov országi — tou je isztinoszt — prebiválsztva jedíno je 2 percenta bogáti. Ovi, millioni lüdsztva pa od dnéva do dnéva zsvívéjo z-szvojega zaszlúzska, ali szo rávno na szvoje rodbine ino na dobrotivne náasztave podpéranye prítísznyeni. Ino kakda vu vrszti naprej idejo lüdjé, tak sze povéksáva nyigovo szíromastvo, sztrádanye. Na stero doszégnejo 63 lejta sztaroszt, — od vszáke sztotíne ji 97 z-tála, ali popolno od rodbine, od prijátelov, od dobrotivni náasztav prízilje-

ni, ka naj prebiválsce, gvant ali sztrosek proszi.

Tej racsunszki dokázi vszáko dvojnószto vózaprejtó pokázsejo, pred káksim tezsávnim problémóm sztoj vszáki mládi cslovek vu etom országi tüdi, csi k-trosejoucsemi fajti szlísi.

Té sztális dnesz zse trzstvenoga zsvívejnyia voditelje csíszto poznajo ino velke firme pa delodávci za sztálno vnejdnoszt drszi jo szvoji szlúzsbeníkov sparavnoszt. Csi je zse stoj doszégno telko, ka je prísparo kaj, na delodávce gledoucs je te priso na tiszti grádus, ka lehko vu podgovorno szlúzsbo pride. Podgovornosztí prevzétje je pa nászhaja prvo gordánye.

Noríja je vórvati vu tom, ka szledi po csüdnój szrecsi ali po szkrovnoj oblászti cslovek vu velkoga imányia lásztnoszt príde. Szreca je trno nevórna i dvojúcsa prílika, stero sze ocívidno vó-

(Dale na 6-om sztráni)

ZA ODAJO JE

eden noví hram z-grúntom na Miller Heights-i, ali sze pa notri miní za eden váraski hram, steri sztoj z-presztorni 7 hízs z-ednov koupanszkov hizsov, z-lekteriskim poszvejtom i varaskov vodouv. Zvón-toga jeszte eden Garage za dvá masína, 150 fájni dományi trszov i doszta mládoga szád-noga drevja. Lot je 100x110 fuszov velki.

Zvedáva sze lehko vu reditelsztvi nasi novín.

Szpravíte szebi vas familíszki kejp za dár pri Csály Löwy. Ji. 225 E. 3rd Street, Bethlehem, Pa.

TOLDI

VERSUSKO PRIPOVEDÁVANYE

"Znam jazs vezš nyegov csín, ár szem ga vózvedo; záto nyemi zócsi vócsi povém szódo: z-szíroticsa brata je pávra osznávlaó. ár je mócs nyegovo nevoscseó glédao.

Bojao sze je, kaj Miklosa zmozszna róka nyegovo imé i glász omrácsi, pokopa; ár — vé nyegva hüda düsa tó dobro zná zakaj ga vu sztáni osznávlati nedá."

"Znam i tó, kaj ga je on, on razdrázdso szam, tak da je ednoga hlápca oszmrtó tam; pravíli szo hlápci, kak je nad nyim beszno, ino drszati dao cslovecsó lovino.

Né je tak, Toldi György? tak je! k-csemi bi bio král, csi on nebi znao, sto i ka bi csíno? na táksega brata teliko zmazati, kí sze je na telko szam znao osznovati!"

Z-velkím dopádnnyem je récs kralá vzéta, z-velkím módrószto nyegva mladoszti prijéta; Toldi György pa do tél dolípúszto glavó, rad bi jo potíszno od szráma pod zemlő.

Král je zdaj pogléd szvoj na Miklosa vrno, i z-rokóv po plécsaj ga zbio milosztivno, erkócs: "mládi vítéz! sztáni, odhájj tá, ódao te je brat tvoj, a'vecs te neodá."

"Jazs tebi na zemli podelím miloscsó, podéli i bóg, proszi ga kak ocsó; mé z-mírom órok tvoj, gdare ga prékvzemes, bógsega vértá tak za nyega nenájdes.

Da ti pa protíven nebode tvoj mehás, i brata tvojga tál od nyega za senk más; krv tájécsi brat ti! né je tak? razmíš tó? jeli szí nésteo, da tvoj órok bratov bó?"

WEYENBERG'S COMPLEX

szo na szvejtí nájbougsi za delo cipeli

Vekivecsno dobrocsütejnye na vszákom deli — Tou szo Complex Cipeli. Tej cipelje szo prineszli jezero-jezer nogom tákso dobrocsütnoszt, kakso szo pred tisztim nigdár nej csütile — jezero i jezero lüdi je küpilo za delo cipele ali vszáki je tak miszlo, ka tej cipelje morejo tákse trde poplate meti kak deszka.

Complex Cipelje szo pa tej steri —

NE POTREBÚJEJO NOTRI VTERENYE

Dopúszíte nam naj vam pokázsemo té héresne cipele. Szprobajte gori eden pár — Ví te tak miszlili, ka szte szí vase slípersze obüili. Líki vu tej cipelaj jeszte právo blágo. — Poplatje szo vó-zdelani tak, ka je mocsen i méhki, rávno tak je vsze drügi leder i zatoga volo je vszákomí príporácsamo.

Cejna nyim je: \$5.00; \$5.50; i \$6.00 pár.

DEGNAN'S THIRD & TAYLOR STS.
BETHLEHEM, PA.



Dájte vasoj familíji IGROUTO
Küpte eden Nouvi Columbia

FONOGRÁF

Terminus: kak sze vám vídi.

Prinasz dobíte vszáko nouto na

Szlovenszki-Kranszki i Vogrszki Rekordaj. —

Eti jeszte edno pár szti nájnovejsi:

- | | |
|---------|--------------------------|
| 25000 F | { Ribniska Karajca |
| | { Krajnski Piknik |
| 25003 F | { Nas Mók je pa Sam Doma |
| | { Vask Serenada |
| 25002 | { Juhu Valcek |
| | { Domžalska Polka |
| 25004 | { Repasz Band |
| | { Oj Hrvati, Oj Junaci |
| 25005 | { Sirotek |
| | { Kajne Bila bi Vesela |

Zvón tej mí escse mámo prevnogo doszta drügi dobri rekordov v-nasoj szkladárnici. Prídte szebi po katalog. Odprejto je vszáki vecsér. — Rekorde poslemo po Parcel Posti tüdi.

Phillips Music Shop

14 E. THIRD STREET, BETHLEHEM, PA.

Dr. Thomas P. Culhane

OUCSNI SPECIALISTA

Ocsi vizitejra.

Ocsále dobro zglíja.

127 W. 4th STREET, BETHLEHEM, PA.

Bell Telephone 2678-R

Naznánye Szlovenci!

Szpostenyom naznánye dáva vszém postüvaním szlovencom, ka szva

BALKÁN BOTTLING WORKS

iména szouderzsko trzstvo prejk vzélá, z-sterim va posteno i rédno szlúzsila náj podpérájoucs. Proszíva postüvane szlovence za podpéranye.

Németh i Gajnik

1738 E. Mechanic Street

Bethlehem, Pa.

P A Z K A !

P A Z K A !

Vszí tiszti, steri prehládjenoszt, reuma, plécsnebolezni ledevgyé, roké, nogébolezni, kasla, obísz; zsalodnom betegi ali vu kaksem drügom betegi trpíjo, naj sze zvüpanosztjov obrnéjo k-meni

Diana Vrácsne Toplice

JOSEPH HORVÁTH

809 E. 4th Street Bethlehem, Pa. (So. Side).

Telephone: 2174

Dúgoga Zsítka Szkrivnoszt

Gda sze szprotolétje zaszme-jé na szvejt, zsítka moucsi sze na friski vrseníjo. Cslovek sze tüdi za szploj drúgoga csüti. Vu lesesécsém szuncsnom tráki obcsüti velko rodbinsztvo z-naturóv, z-steré je grátáo ino vu stero nazáj odhája.

Dokécs je mládi cslovek, na briga sze doszta z-oním mislejnóm, ka etomi szítiki ednók kónc tüdi bode. Pun je escse táksega hípa z-nakanejnóm i z-tróustanyóm. Nyémí sztojí szvejt, preminoucsote nema, szamo pridoucsnoszt má.

Ali gda ga obtrüdíjo zsítka trplejnyia, gda szvoj cíl doszégnovsi szí more pocsinóuti, te sze zbüdi pred nyim ona miszel, ka tomi ednók kónc bode. Ponüdi sze ono pítanye, kak bi bílou mogoucsé szíteek podug-sati?

Dr. Rubner Miksa bécski professzor je intereszátni ártikulus píszaó od zsítka podugsávanye. Z-tém zacsne, ka vu nájevcs prípetej szmo szí mí szamí zrok, csi nam pred vrejmenam zmenka zsítka moucs.

Vszáki vrejmenov vrácsitelje szo opomínali lüdsztvo, ka naj sze vu vrejmeni szkrbíjo od szvojega zsítka csednoga notri vtálanya, ár csi szo pokvárlí szvoj szíteek, dosztakrát je zse keszno premíslénye.

Zsítka podugsanye szkrivnoszt je vu prvóm rédi: prímejrnoszt. Prímejrnoszt vu deli ino vu zsvílejnyí, teíla obravnávanye, szíle delavnoszt vu sztálnóm zbüdjenyí drszánye. Szlísi tou zádnýe nájmre düsevním delavcom. K-tómi príhája escse kóuzse obravnávanye, csedno oblékávanye, stero neszcárta csloveka.

Persze, ka je nej vszígdar lehko zdravsztvéní regul zdrávanye. Trplejnye za vszákdénésnyí krüh, ino zsítka pozvávnye dosztakrát na tákse zsvílejnye prízíli, stero je nej vugodno zdravoga zsítka zselejnám. Záto má vszáko pozvávnye szvoje zóuszedne regule.

Zsíteek nájbóle oszkrúnyeni betegi pokrátsíjo. Ali tí tüdi vála tiszto poprejko djánye, ka kí szí dnévno szkrbí za szvojega zdrávja gorídrszánye, tiszto ga je krepsa prouti sztojécsa moucs zóucsi oszkrúnyenosztí. Grozno znicsávanye doprinesávajo krvní betegi.

Csi sze cslovek szam szkrbí za szvoje zdrávje ino nájmre csi drszéla doprineszé potrejb-no zravnanýe, te trno doszta

lüdi lehko obráni od ráne povéjnyenosztí.

Obsztaroszt doszta prvle préhíti mrtelnoszt. Nájprvle sze ocsi zácsajo obsztarati. Oká lécsa obdrevenej ino krátek pogléd sze zacsne. Potem sze zsvícvov, szíle i cejli orgánóv funkcionejranye zmenkáva od leta do leta. Na zsalódec ino na ceranye vékso pazko trbej obrnóuti, kak vu mládi lejta. Kostávanyia szpodobnoszt mócsno zácsínbo zselej. Nouve obcsütnosztí vszígdar pomenýe vzeme gori, pozablívószto sze povéksáva. Míszli bole vu preminoucsoto odídejo, kak vu prísesztnoszt. Navdúsávanye sze premíní, kí je vu mládi lejta-j revólucionár bio, zdaj sze k-záosztánýenosztí prídružísi.

Kak dúgo lehko trpí szíteek? Nemremo iszkati na tou példo med drügímí zsvíoucsímí bívosztámí. Vej Adauzoma, stera na zemlé pásza zátonáj raszté, do sésztezero lejt zsvíé, jeszte-jo tákse fajte ribe, ka vecs szto lejt zsvíéjo, mísi sztaroszt je pét lejt ino jeszte sztvarína, stera szamo pár vör zsvíé. Nájevksa sztaroszt, stero je cslovek doszégno, je komáj bíla od 185 lejt vecs. Od 150 ino nisteri pár lejt trno doszta példo známó. Eden Parre iména englíski páver je do szvoje 130 lejt sztarosztí zsmetno telovno delo szkóncsávao, vu 120 lejt sztarosztí sze je ózseno ino je deco meo, vu 152 lejt sztarosztí je mrou. Jenkins je 169 lejt sztári grátáo ino 140 lejt je bio sztar, gda je priso pred bírovíjo z-szvojímí színóuvámí, od steri je eden 100, drügi pa 102 leti sztar bio.

Ali záto je rejtkoszt táksi sztári cslovek. Med eden millíon lüdsztvom csi sze namejri eden, steri doszégne sztotíne leto. Nájevcs ji na vesznici zsvíé ino na szlobodnom lüfti delajo. Na znanosztvenóm pozvávnyí zsvíoucsí lüdjé szo do eti mao szamo tríjé doszégno sztotíne leta sztaroszt, dvá vrácsítela i eden universitetní professzor. Jeszte med tejmí velkímí sztarécámí eden velki doháócs i pívec tüdi. Eden Brown iména cslovek je 120 lejt sztaroszt doszégno ino eto sztojí na nyegovóm krízsi: "Vu cejlom szítiki je píjen bio, pa escse tak sztrásno, ka sze je escse szmrt grózíla od nyega."

Cslovecsé sztarosztí známeníti határ je 75—80 lejt. Merjémo, gda sze nasi orgáni od-nemorejo. Ali nasega dela nászhaj nemrtelno ósztáne za vekivecsnoszt.

MÍSZLI

Kí dobro csínénye gízdávo pozábi, Odúrnoszt od lüdi sze na nyega zgrábi.

Brati ino szesztze sze szamí kvaníjo, Csi nyevko, szrditoszt med szébe púsztíjo.

Kak zselés od drügi, naj z tebm csíníjo, Tak csíníj zevszémi, kí z temob zsvíéjo.

Te posteni cslovek ne zselé níkomí Kvára; nego dobro, kak szebi, vszákomí; Radoszt má v tí drügi, csi vszíavajo szreco; Zsaloszt nad onímí, kí májo neszreco.

Ka dobí.s, lazslívec, csi drüge tí noris? Bóg je vszaznajócsi, nyega tí neznoris! Kí sze z lázsmí sáli, to hüdo pót hodi; Zgübí szvoje vervanye, i szam szebé zvodi.

Récs tvojo zdrzsávaj vu káksemsté deli, Tak do vtebi drügi tüdi vüpanye meli.

Ne zavrzi nígdár szírmáká níksega; Cslovek je, i zselén szrdca cslovecséga.

Barla Mihály*

MRTELNOSZT

Charles Anderko, szvetszke bojne veterán i v prvejši lejtaj je delo v Bethlehem Steel Company-ji, je mrou v-Nedelo v National Military Home-i v Dayton, Ohio, v 37 lejt sztaroszt.

Charles Anderko je v szvetszkoj bojni prejk v Franckom bio, szkoron dve leti, ino je oranyeni bio pouleg St. Mihel-i, gda je močno bitje bilou i tūdi je gáz dobo.

Zsalūjejo ga nyegovi sztariske, kī szo vsztárom kráji v-Szlovenszkojvési sztojécsi, eden brat Ferenc i dvei szesztri, Teréz i Anna tūdi v sztárom kráji. Eti v Ameriki trí szesztre, poiméni: Mrs. Mary Orbán, prebivajo v-Bethlehem-i, Mrs. Fannie Skronak i Mrs. Spurto v-Allentown-i. Mrtvo tejo szo z-Dayton Ohio pripelali v-csetertek vecsér k-nyegovoj szesztri, Mrs. Mary Spurto-i odkée bode pokopáliscse z szoldackim tájemányom. Anderko je bio kotriga Dayton Post, American Legion-i. Med szloveni jeszte doszta lūdi, kī ga poznajo i doszta nyegovi bívsi prijátelov sze szászne zdaj na té glász, ár je zse od nyega dugo nikaj nej bilou esūti. V sztárom kráji po hizsnom iméni szo ga poznali, kak Szpoudnyi Kovácsini Kári. Doszta nyegovi prijátelov z-Bethlehema tao vzeme na tom szprévodi. Naj pocsi v méri!

Plácsajte naprej na:
"Amerikanszki Szlovenčov Glász"

Vszáki cslovek lehko dobí lejpi kejp, esi szi vkūper prispára tákse tiketi, stere dobí pri Csáli Löwy-ji, gda Cipele küpi. Csáli Löwy je zdaj nej dávno napravo eden kontrakt z-ednim chicagoszkim fabrikantom za pēt jezero kejpov i z-tej vszáki küpūvajoucsi dobí szvoj kejp, kī vkūper na dejva szvoje tiketi, stere dobí pri cipeleov küpivali.

JESZTEJO

táksi politikuske, esesztnicke trzsci, steri ne glédajo z-prijaznívimi ocsámi nász privandrajoucsse, — tou mī dobro známo. Tákse lūdi mī tūdi ne vidimo radi okouli nász. Ali jestejo tūdi táksi, steri p stūjejo, lūbijo privandrajoucsse lūdsztvo, — tou szo nasi prijátelje. Táksi szo tiszti trzsci, storosje, steri nász podpérájo, gda v tūhinski novínaj glászi-jo, záto nam je duzsnozt tiszte tūdi podpérati. Prvle, kak te sli küpūvat, poglednite, glásiuvanye v nasi novínaj!

KÚPITE SZI
VOGRSZKI-
SZLOVENSZKI
REJCSNIK.

Bethlehemszki Banki

stere porácsamo nasim szlovencom, kak nájpostenejsa i zavūpana mejszta za sparanye i povnozsávanye nájvék-sega kincsa: PENEZ.

13990

ZADOVOLNI VLOZNIKOV MÁMO.

Sztoga racsuna na vszáki stiri prebi válcov eden vlozsnik szpádne i tou trno szvekle poszvedocsi, ka vöobszlúzsávanye, prijaznivoszt i nasi vlozsnikov zavűsanye je trno pripoznano.

PREBIVÁLCOV DOSZTOJNOSZT

nas bank vszigidár v vödítelszkom pozványi szpeláva

Po vlozsbaj trétji percent interesa plácsamo

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House 3-ji i Adams Sts. kükeo

Ete bank je vreiden i rad vzeme vase vlozsb

Notrivlozsbeni penez suma je vecs kak sészt million dollárov.

E. P. WILBUR TRUST CO.

FOURTH STREET and BROADWAY

Veika od Glávnoaga Banka 606 W. Broad Street

Tou je Nájvéksi Bank v Bethlehemi

3% interesa plácsa na sparavnoszt polozseni penezaj

Gucsímo tūdi tūhinszke jezike

(Pítajte za Mr. Bartosa ali pa Mr. Gasda.)

Ne odlásajte

csi scséte za szvojo rodbino ali prijátele pravice i sifkárte poszlati, naj v nouvoj kvoti vöpridejo, ár po toj kvoti doszta menye lūdi pūsztijó v-Ameriko.

Pridte v nas Bank i mī vam dámo vsze preszvetloscsenyé stero vam je potrejbno k-tomi deli. Sifkárte odávamo na vsze linije i pravico vam tūdi szprávimó.

NA INTERES POLOZSENI PENEZ PLACSAMO
3% INTERESA.

MI MÁMO PENEZE NOTRIPLOZSENE

od

PENNSYLVANIA DRZSÉL VLADE
NORTHAMPTON VÁRMEGYÓV VLADE
CITY OF BETH. — VARASKE VLADE
CITY OF BETH. — SOLSZKE VLADE

Gosztonyi Savings & Trust Co.

Third and Pierce Streets

BETHLEHEM, S. S., PA.

AMERICAN WINDISH PUBLISHING CO. INC.

Z-nouvimi masinami moderno notrivpelana Stamparija. — Oprávla szakseféle stamparszko i knjigovezárszko delo v nájkracsisem vrejmén, v nájlepsem vöposztávlenyi za náj-: bole rédnó cejno. ::

"Amerikanszki Szlovenčov Glász" stamparija

ERDÉCSI ROUBEC

Od Kabos Edeja z-vogrszkoga

(Dale i konec.)

II.

Poldné je malo pocécávao z-vína Orován bácsi. Nedela je bila, vroucse je tūdi bilou ino tiszto vguesávanye predpoldnévóm ga je zouszedno tūdi zahicalo. Ovak je pa ládao vīno i nej ga je vzelou doli z-noug. Po obedi sze je pa tak dojlégao; pred fabricskov kucicov, v steroj je pri zeti prebívao, bila je edna mála trata ino na tisztoj lūssó pocsiávanye szpádnolo. Nej je nanes iszkao szénce sztári, esese je rad bio, esi ga je szuncse peklo. Na zser jávóm szunci, z-szvojov drevénov nogouv je edno-dvej krátkivi vōri trno na szlatki tá-zászpó sztári.

Gda sze je goriprebūdo, stiri vōra je mogla bidti.

Vō je plontao pred fabriko ino je páli dojlégao v práj. Brezi návadno je tūha bila fabricska pout. Niti od ednoga krája sze nej csūlo masínov ropászanye, koula szo tūdi nej rogátale po bozsnoj kamenoj ceszti. Szamo dekle szo hodile v mēnsi-véksi csuporaj. Ino eden sereg decé sze je vrtieskalo, drkalo po prásnatoj ceszti, stera je zdaj nezdranfano bila nyigova. Bojno szo spilali ino táksega hīpa szo sztrasno lármo vdarili, esi je rávno na kákso vkūpvárjenoszt priso réd. Ali ovak szo na tūho sūtali eden na drūgoga ino nej szo dranfali sztároga Orován bácsija v szlatkom szné.

Csūdni, szprotólejsnyi szné szo ga obiszkali gori. Od desztét lejta mao sze je vendar obprvim pripetilo zsnym, ka sze je z-táksov mládov obesűnosztjov loudo.

— Da bi vrág vzéo toga kovácsa! Pa tiszto hejje-hujja dekle tūdi! Ne odídejo mī vō z-gláve.

Nepretrgnjeno szo táksi dnévi nyemi hodili v páméti, gda je esese mládi bio. Niksa csūdna támnoszt je szedejla na nyem. Na tou szi je mogo miszliti, ka kak nácsisi dečko je bio on, liki szo denésnyi, persze gda je esese masin nej szprésao vkūper nyegovo nogou. Nigdár je on nej iszkao, ka esi dekle vrle ali lagoje jesztejo. Nego tou je glédao, esi szo lejpe. Ino esi szo lejpe bilé, sūtao je za nyigovi szlejdaj kak krt (agár). Na edso málo deklino je poumlo, v dugo kito szo bili napleteni nyéni szlamene fárbe vlaszje, ino je lejpoaga zrásza bila, kak igrica. Kak je znao za nyou nouri bidti! Pa je té zse nanes nej bio mládi pojeb. Ali divji kosztanje szo zse torili zstó evetje ino na pouti je dísaló drevje, kak rouzse. Szladka toploucsa sze je vlejárava v zrácsini, tak da bi sze te dober Boug szkrbeti scseo za nyega, ka naj sze vszáka korina ino vszáko szrdéé odpré. Te sze je naméro vkūper z-szlameni vlászi deklinov. Ino on je tak blázjseni bio, ka je te tūdi po deteesen znao lūbiti! Kak eden decsák, en sze je tūdi bole tomi veszlio, ka lūbi, kak pa deklí. Ár nej je vszádenésnye blázjsensztvo, ka je szprotólejtje esese za vrejdno glédalo nyegovo sztridesztét lejtno szrdéé, ka naj sze v nyé priszli. No ali szrdéa szo tūdi nácsisa bilá te! Pred sztridesztetimi lejtni szo esese cvela ino z-rouzsami szo znale potóriti mláde dekle, za stere szo klepale.

Tou szi je miszlo sztári Orován: — Neszpametni szo tej denésnyi pojbe i nanes szo nej mládi! Ali kak je poumlo, norlavo je mládi grátao od szpoumenkov. Vola je nyemi prislá, ka v rejs sztoupí z-níksov málov

deklicskov. Ino kak szo mīmo sle kre nyega, vō je zgledno edno z-esupore. Szlamene fárbe vlaszje je mejla tiszta tūdi. — Moja hcsi, esi bi sztánola na edno rejs!

— Zakaj Orován bács?

— Záto ka bi szi poguesávao z-tebom. Ali lehko bi szi szédlo doli eti primeni!

ino tákseféle je fíladngshrdlu Deklína sze je zaszmējála ino tákseféle je povejdala, ka de szi ona zse iszkala mlájsega. Orován je tak mrmrao na tou, ka je on tūdi nej esese devétsztou lejta sztár ino záto, ka je na edno nogou drevéni, esese bi vōsztoupó na metanye z-kák simkoli dvajsztí lejta sztárim deeskom. Probao sze je tūdi vōpotégnoti, ali nej je jáko slo. Zájenno ta mála deklína je hitro odnemogla, kak kákasi szen. Szamo Szamo zaszmējanye je cinkalo nazáj, tiszto tūdi tak, da bi sze z-fabule csūlo.

Orován sze je razszalosztio. Razbájao bi rad. Tak je bilou, ka je vīno esese delalo v nyegovoj glávi ino zdaj szo ga zse szpoumenki tūdi za vōmotnoga napravili. Od vīna i deklíne je esese bole opojeni grátao. Ino popoldnésny vrocšina je kcoj szegrejvala nyegovo glávou.

Zbriszto szi je eselo.

— Da bi odneszo mácsék té nedele! Cslovek esese bole nouri gráta od nyí.

Probao szi je pokornejse premislávati. Vej szi je pa níkaj vōzozsívao z-toga szvejta ino gda je zse vrejmén na bejlo zaprávlo csloveka vlaszje, naj sze vpokorí notri nevolnyák, ka naj sze zse szamo na drūgi noríjaj razveszeljáva. Ali právim, pun je bio z-támnosztjov sztári Orován. Od vīna i szpoumenkov sze je nyemi kühala gláva, nigdár sze je nej tak csūdno csūto v prájí, v toploucsi. Tak je kebűvao v toj minúti, ka bi nej prouszna lūssoszt bila edno málo bitje napraviti. Szamo koncímár da bi edno pár gláv prekuesti mogo.

D vecséra sze je táponevoulíao z-poumenkami, z-támnosztjov. Te je eden pojeb bejszao kre nyega ino je krícsao:

— Pod lipov szo sze bili z-policáji.

Orováni je vesaszi na pamet priso, ka szo kovácsje, szlozarje, masinisztri i tislárje tam gyűlejs drzsali popoldnévi pod lipov. Ino zdaj szo sze zbili z-policáji. Vendar szo szi preukli gláv eden drūgomi. Ka je on zdaj nej mogo med nyimi bidti!

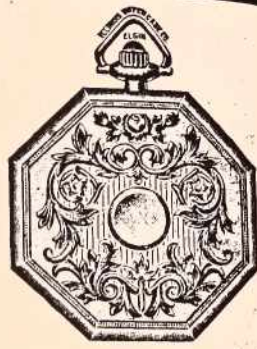
Neznajoucs je vōpotégno klanko od drevéne nogé. Tak da bi nyemi vesaszi potrejbno bilou na nyou pri bítji.

— Vdári, vudrí! — je mrmrao na támní.

Erdécsé piknye szo sze szvejtile vō z-pűcsávajoucsse kmíce. Znábidti szamo lekeriski eug je krícsao ouzdalecs, ka naj sze ogne vō vszáki cslovek, ár ovak ji podvozi. Ali sztári Orován szi je tak miszlo, ka tamtá zse v krv ide bítje ino velka nevola. Esese je vendar dalecs bio, ali Orován je gorisztano ino na klanke naszlanovsi je glédao v dalecsíno. Zse je málo trepeto od nemirovnosztí. Pouleg vīna pa szpoumenka je zacsno preobrnouti szvojo támnoszt na bítja lūssoszt údi.

Pomali je glászna grátala cészta. Prvle je szamo edno pár decé bejszalo kre Orována ino vszi szo krícsali, ka bítje jeszte pod lipov.

Potem sze je fűcskanye csūlo ino od várasa je zacsűto níkse divje diunkanye, tak da bi sze konyeni policáji pascsili na pomoucs v nevarnosztí bodou,



SZLOVENCÍ!

Primeni dobíte vszigidár dobro BLÁGO, kakti na rokou vōre, prsztanke vūhanice i vsze drūgo zláto i szrebrno poszoudo.

M. FINKELSTEIN

319 1/2 E. 3rd Street

Bethlehem, Pa.

csim pajdásom. Pár minút kesznej sze je zse prikázala v césztnom práji konyena trupa ino odpérale szo sze oukna v fabricski hízsaj. Zse szo zsen-szke i deca cvílili na vszékraje, kak szo zse bejszajoucs pascsili prouti toj znamenitoj lipi. Ár je vszáki lehko meo koga na tom velkom gyűlejsi. Tiszto csūdno, zazsigájávajoucsse, nemirovno sűmejnje sze je razlejárvalo v zrácsini, od steroaga sze cslovek i zsvívina lehko szplási.

Ino zdaj na ednouk tak da bi gyér vōszkocso plámén od sztreje. Zamázana, erdécsa szvekloucsa sze je prikázala v zrácsini.

Edna presztrásena zsenzska je z-cejlov moesjouv krícsala po ceszti:

— Policáji szo fáko vuzsgali ino zdaj z-konyami ploudijo delavce!

Krícanye, cvikanye je sztrásilo na vcs kilometrov dalecsíno. Bezscési lūdi lárma je zbíla gori velko cészto, nezgovorno sztaranye sze je zgrouzsalo vkūper z-díkanya sűmejnnyom ino z-velke dalecsíne sze je zse csūlo bojazno tiszto trdo diunkanye, stero konyov potkouví napravíjo. Fáklov szvekloucsa sze je zacsno po cejloj ponti razlejárati ino v zamázanoj, erdécsoj témnosztí je vidoucsa bila pobegnycov zgrouzsana vnozsina. Tákse groze vihér je vdaró naprej, kak gda pri ognýaj vzeme na pamet lūdsztva vnozsina, ka sze gorécsi rust porúsávati zacsne ino zdaj vesaszi sze cejli perinya koteo vtrgne doli na lūdsztvo. Pobegnoti trbej! Ali kama? Gytét? Csloveka zse nepelajo ocsí, szamo gorécsi nágib. Naprej! Csi vesaszi prejk nase lasztivne materé tejla! Li naprej!

Vnozsine szo sze vlejárave doj po ceszti, divje, nerédno. Pa je fáklov poszvejta esese dalecs bio.

Sztároga Orována je zadobila dosztakrátá támnoszt.

— Vdári, vudrí! — je grgrao esese zdaj na mklavi ino dober Boug zná, kak je mogo na ednouk brezi klanke obsztáti na drevénoj nougi! Ali popadno je klanko ino jo sa vizsiki podrzsao, tak da bi cejlo bezscéso vnozsino scseo zasztaviti. Ali nanes je nej bezscése glédao, nego fáklovo szvekloucsa. Ino nanes je nej csūlo jávkanye, nego letécsi konyov kopita velko diunkanye.

— Vdári, vudrí! — je mklao esese ednouk.

Vu erdécsoj szvekloucsa sze je pa zse zacsno prikázati kejp. Szpój odzaja z-vōpotégnyenimi száblami konyeni policáji. Tak da bi iszkreni korbács bio v vszákoga rouki ino bi pokali zsnym li bole groznej-

(Dale na 6-tom sztráni)

Darivanye na Velki Dolenszki Zvon

Z-Velki Doleneec

Matus János i zsená,	\$ 7.00
Gorenyi István i zsená,	7.00
Laincssek János i zsená,	1.00
Kozo György i zsená,	1.00
Kroboth János i zsená,	2.00
Korpić József i zsená,	2.00
Mesics Ferenc,	3.00
Donosa Jánosa zsená,	1.50
Horváth János i zsená,	1.00
Kerezi György i zsená,	1.00
Laincssek János i zsená,	2.00
Krosecz Mária,	1.00
Tibola Teréz,	2.00
Laincssek Mária,	1.00
Nemes Anna,	1.00
Matus Pál i zsená,	1.00
Jankovics Károly i zsená,	2.00
Donosa Károly i zsená,	2.00
Donosa Ferencz,	—50
Krosecz József,	—50
Laincssek János,	1.00

Z-Máli Doleneec

Forjánics Mária,	3.00
Doncsesz Rudolf i zsená,	1.00
Doncsesz Julia,	2.00
Mesics Ferencz i zsená,	5.00
Konkolics György i zsená,	2.00
Konkolics Ferencz i zsená,	1.50
Doncsesz János i zsená,	1.00
Zrinskí Sándor i zsená,	1.00

Z-Velki Sálóvec

Matus József i zsená,	2.00
Krajczár József i zsená,	1.00
Seruga György i zsená,	1.00
Szvétecz Mátyás i zsená,	1.00
Barabás Antal i zsená,	2.00

Z-Máli Sálóvec

Szilágyi Károly i zsená,	5.00
Szvétecz Károly i zsená,	2.00
Horváth Ferencz i zsená,	2.00
Doncsesz István i zsená,	1.00
Szvétecz Ferencz i zsená,	2.00
Laincssek Ferencz i zsená,	1.00
Sebján Teréz,	1.00
Semenek Mária Dóvica,	1.00
Szvétecz János,	5.00

Z-Büdinec

Bedits Mária, rod. Filo	3.00
Szvétecz János i zsená,	1.00
Barbarics Károly i zsená,	1.00
Szvétecz Ferencz i zsená,	1.00
Bedits Ferencz,	1.00
Skinýár Mária,	1.00
Szvétecz József i zsená,	1.00
Bedits Mihály i zsená,	1.00
Szumer Mária,	1.00
Krajczár János,	1.00

Darivanye poszebni fárníkov

Ungár Ferenc, Szakalovci	1.00
Banko István, Szébőborci	—50
Banko Ferenc, Szébőborci	1.00
Bogdán István, D. Lendava	2.00
Csondor Ignác, Nouvavész	1.00
Krémosz József, Belatinc	—50
Tóth János i zsená, Somogy m.	1.00
Csrnko Károly, Szlov. vészi	1.00
Traibar József, Ritkaház	1.00
Lendvai Fáni, Dankovci	—25
Korpić István i zsená Mária	1.00
Ropos Miklos, Ritkaház	1.00
Barbarics Vince mládi, Mária	2.00
Semenek István Szlov. vészi	1.00
Rozi Gosztónyi, Bethlehem, Pa.	2.00
Csrnko Ferenc, i zsená Szlov.	1.00
Semenek Károly i zsená, Szlov.	1.00
Bartos Károly Bethlehem, Pa.	1.00
Závecz Ferenc, Apátistvánfalva	1.00
Obál Ferenc, i zsená Márkovci	1.00
Berglajtner József, Márkovci	2.00
Küplen Miklos i zsená, Mária	2.00

Jasz podpíszani po etoj pou-ti hválo povejm vszém nasim lüblénim bratom i szesztram, kí szo prijaznívi bíli dariivati na novu Zvon.

Z-pozdravlejnomy osztánem

Matus János
136 E. 2nd Street
Bethlehem, Pa.

Trém vsiníte dobroto: szebi, glasüvajúousemi i nam, csi sze pri kúpüvanyí szpomeníte, ka szte storosov glasenyé vu nasi novínaj csteli.

Zavüpavnicke

“Amerikanszki Szlovenecv Glász” Reditelsztvo, szpostenyom naznánye dá cstejocsim, ka, kí szi té szlovenszke novine scsé zapovedati, naj szi je szamo pri nasi “Zavüpavnikaj” zapovej i naprej plácsa. Ali kí bi je Zavüpavnikom nej mogoci bio plácsati, on naj nám notri posle vu Reditelsztvo.

Opominamo nase szlovenec, naj vszigdár proszijo odpiszek (nyugto) od onoga steromi za té szlovenszke novine plácsate i poglednite csi na tiszto odpiszkí steroga dobite bode tej novin imé: “Amerikanszki Szlovenecv Glász”. Csi bi pa na tom odpiszkí toga iména nej bilo, tak te odnász novin tídi nemrete csakati, ár mi tákse vu znánye nevzémemo, stero mi niti naznánye nedobimo. Mi szamo onim posleno novine i nyim nyigovo plácsano sumo vu réd zememo. kí do meli tákse odpiszek pokázati, steri szo od Amerikanszki Szlovenecv, Glász novin szhájajocsi.

Amerikanszki Szlovenecv Glász novin Zavüpavnikov iména:

Bethlehem, Pa.
Bölec András

Pittsburgh, Pa.
Markos István
Simon István
940 Vista St.

Newark, N. J.
Erbert István
15 Wall St.

Steelton, Pa.
Kamplin József
583 4th Street

Allentown, Pa.
Péter Farkas
514 N. Jordan St.
New Brunswick, N. J.
Louis Koszár
199 Hamilton St.

Palmerton, Pa.
Doncsesz József
Elizabeth, N. J.
Gombotz Ferencz

Bridgeport, Conn.
Tkálec István
92 Pine Street
Akron, Ohio.
Jos. Kalamár

Chicago, Ill.
Mike Novák
1913 W. 13th Street

SZLOVENECEC neszmi brezi szlovenszki novin bídi. Plácsajte naprej na nase novine!

Máli je grátao szvejt

Vu indasnyí vrejmenaj, gda je cslovek escse vu podzémnicaj prebívao ino nyegovo prebíváiscse szo ledena sznejszna poula, ali neszmer-ni logouvje vzéli okouli, nej je trno dalecs mogo oditi od szvoje naszelbine. Vu lougi szo divje sztvaré sítale na nyega, bregouvje, müzge, gouszto trnye ga je nazáj posztrasilo. Cejlo nyegovo zsvilejnye je na nisteri kvadrát kilometrov presztóri odteklo tá.

Szamo csi je dojpogoro okouli nyega loug, ali vu szühocsi szo sze znicsili pásnicke, csi je vecs nej podelila zsvilejnya krajína, te sze je szpakívao vküper cslovek zszvojov familijov ino je sou po szvejtí nouvo domovino iszkat. Po brezi ceszté potáj, po z-trnyom obraseseni logáj szkousz je komaj priso dale od eden-dvá kilometra vecs na dén. Grozno velki je bio escse teda csloveki szvejt.

Prva hitrejsa voznýe prilika je ládja bíla, stera sze je na tekoucsoj voudi hitro skalila doj ino za eden dén je na vecs májlov odpelalo csloveka.

Priblízno pred tríjezero lejtí je zacsno vu návado prídí konyá núcanye. Toga lehke nogé szo po szühój zémli tídi hitrej neszle naprej csloveka. Árvinszki národov konyszki serégi szo obládno sli na kosártianszki, szirianszko egyiptomszko presztraseno lüdsztvo ino szo porüsili nyigove domovine, drzséle.

Vu rimlancov vrejmeni szo lejpe potí napravili vdílek po cejlom országi ino tou je zvönréda olejsalo premenbo, voznýou. Nej je bilou zse tak dalecs k-Rími Jeruzsálem, kak pred tisztim. Cslovecsanzko organizéj-ranye je na ménse napravilo szvejt.

Ali potem, ka sze je rimlánszka drzséla porüsila, na falate sze je vtrgno

szvejt ino páli je trno dalecs szpadnolo vsze edno od drügoga. Velkomi csloveki szo prejk ausztriánszke Enns tekoucse vodé lezsécse krajíne zse cilou kincsní püngrad grátale. Oberenns krajína je Operenciásko mounje grátalo, prejk stero-ga je konec szvejtí.

Neszmerne mongolszke obládnosztí szo odprle páli sürke presztore pred cslovecsanztvom. Vu mongolszkoj drzséli od Khinézi je do Europe szredíne sze je cšrszt vo trztstvo zacsno ino europejszki znánci szo sze escse obmoli vu mongolszkoga kána dvouri.

Potem szo prisla velka gornájdjenja, velki szvejtá táli: Amerika, Ausztrália. Na tou sze je zacsno velka evolucia, vu steroj dnész masínov moucs letécs odneszé csloveka z-edne krajíne na drügo.

Dnész szo kilometri zse trno mále dalecsíne grátale. Letécsi masínje za pár vör odneszéjo csloveka tak dalecs, kama je pred etim szamo po kédnaj mogoucsi bio prídí. Glász pa rádio, telefon vu ednom megnenyi neszé z-ednoga szvejtá tála vu drügoga.

Máli je grátao szvejt. Znanoszt je obládala dalecsíne. Ali z-nouvoga szvejtá escse falí nouvi cslovek, steri je bougsi, kak je pa sztári bio.

??? Zakaj te plaesüvali za vas kejp, csi ga lehko ksenki dobíte pri Csáli Löwy-ji. 225 E. 3rd Street, Bethlehem, Pa. Sparajte tiketi do \$25.00

69 lejt sztaroga szenátora zsenídev

Hoke Smith, bívsi zavézniski szenátor, sze je preminoucsi keden ozseno vu 69 lejt sztarosztí. Za zseno szi je vzéo 28 lejt sztaro Miss Mazie Grawforda, szvojo prvejso szekretárkinyo. Te nouvi pár de vu Washingtoni prebívao.

KORINE

Nájlepse korine za gosztivanye, ali za kaksí kóli drügi poszeo szamo prinasz lehko dobíte za to nájnizsiso cejno i vu nájkraťsím vrejmeni. Prídíte notri, gda de vam na korine potrejbcsina.

T. M. HOGAN KORINAR

331 South New Street
Bethlehem, Pa.
Telephone 1879-R

Jedini trzsci Aunt Polly i divatni Stout Obüteli za Zsenszke. — Nega tak velke ali tak mále nouge, ka bi mí nej mogoucsi bíli Obüteo dati.

Velikoszt: 2½ do 12 numere sürki i voutszki.

M. E. Kreidler i Szimovje

NAJPOSTENEJSA
OBÜTELI BAOTA
17 East Third Street
BETHLEHEM, PA.

SPECIÁLNO

Vszigdár ospícseni klabájszje (Ever Sharp Pencils) i nájbongsa za píszyane péra sze zdaj dobíjo trno fá.

Cejna je püscsena

1/3

Vszáki, kí je potrejbem na dobre péra i klabájsze, naj szi zdaj küpi.

Lehigh Stationary Company, Inc

14 West Fourth Street
Bethlehem, Pa. (So. Side)

Michael Palásthy

827 E. 4th Street
BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte risko delo z-garantéranyom. Primeni sze dobíjo nájbongsi globi v-poszvejte i szaksa lekeriska náprava, stero sze pri hrámi i biznici núca.

Vu potrejbnom vrejmeni eden ton vogelja million dnévov i noucsi odvnré — Nase vogelje je za obrambo prouti mrazi.

Ví escse pomlíte kaksá nevola je bíla za vogelje lajnszko zimou, — jeli de kaj bougse vu etom leti tou ni eden nevej. Zakaj bi szi vzéli nepotrejbno pripetjé? Edno pár tonov NASEGA VOGELJA vu vasoj zemenici vász obráni od mraza i od nevarnosztí vu zími, ino vam hram priátelszko naprávi. Eden ton od NASEGA VOGELJA je vecs vrejndno kak pa millon füntov vrásztva.

BETHLEHEM COAL CO.

Third & Monroe Street — Phone 882

Nega pára v-Bethlesemi i okroglíni PUROX SZOUDI

Stero Horlacher Sör fabrika rédi ino je pripoznana za to nájbongso. Csresnyov, narancs, citrom, grozdjov, gyagoden, kopüsnicen i doszta drügi zsmajov.

Jedini trzsec:

HORVÁTH GYULA

519 Polk Street — Telephone 201-M

Zapovejte szi edno bakszo ino te vídli rázlocsek! Na gosztivanye, krsztítje i drüge veszélnice vam domou posztávimo pítvino; szamo telefonējrajte.

Tákse KOULICA ZA DECO ksenki dámo

vszákomi nouvomi naprej plácsníki, kí na cejlo leto naprej plácsa na AMERIKANSZKI SZLOVENC OV GLÁSZ

Cejna \$2.00



nájmre líca vam tou ovádíjo, ka tou niti vu nakanejnyí nemate...

Sztarejsi Zentai je prejk vzéo rejses od bratanca.

— No naj vídimo lí, moje dejte, ka bi zadrzsávalo vász, csi mí vász prijaznívo pozovémo? Pa escse odloucsimo dén, gda bi moja szesztra, stera je gvüšno nálezsna vász vídite, prisla po vász?

— Csi lepse vrejmen bode, na szprotolajtje, — povdárja dvojúvajoucs dekla ino tak da bi szi na lezsejsi zdejnola, gda je Fánnyko na pout priprávléno v-hízso sztoupiti vídla, stera sze je vu topeo roubec povíla, kmiesen, zadoszta znúcáni kolapos szi je djála na glavou ino je máli pak drzsála vu rouki.

— Z-Bougom osztante vszi poprej, — je právla nyí obínovsi ino szi je zbríszala ocsi, stera szo trno lescécse bílé k-tomi, ka bi szkuzé szkíle.

Nyéni szloboud szo vszi na túhoma nazáj povedali.

— Lujzi mo píszala, povej nyej, — je sepetala Máriki, potem sze je k-Zentai-ji obrnoula, kí je cšrsztvo pazo vszáko nyéno gíbanye.

— Geto, goszpon Kalmár, szprímlíte eto malicskino za ono velko dobrouto, — te zádnye recsí je na moesni potezso, — vu steroj szte povrzseno szírotinszko dejte gori osznávlali, — ino je eden lederni bongiláris djao na szto. — Tú je moj átresz i prebíváiscse, csi bi potrejbcsina bíla na tou, ali za krátek cajt sze nájdemo. Tecsász pa szprímlíte ponovno mojo nájtoplejszo zahválnoszt.

Fánny je frísko naprej sla. Sztári Zentai je rokou sztiszno z-Kalmárovimi i z-Márikov, od stero sze je mládi Zentai komaj odloucsó, znouva i znou-

vejte gvüšno, ka stero váj je bio, ino steri véndar ne poszvedocsi doszta...

Fánny je na edno megnenye sztánola, dvojúvati sze je zacsno, vdílek sze je zglédnola na Kalmárovima ino páli sze je k-Zentai-ji obrnoula.

— Pocio je moj, v-tom szam gvüšna, — je právla sztálno; ino na dopüscsejnya prosnýe opomí-ranye je tak djála, da bi nancs nej csüla, nego prejk sze je popasesila vu drügo hízso, med sterim szo vszi za nyouv glédali.

— Nete doszta veszeljá meli vu nyej, moj goszpoud, — je pravo Kalmár z-spotlívím zaszmiejanyom. Ali z-szigurním djányom sze escse lehko premini.

— Vszigdár je táksa nafücnýena bíla? — píta mlájsi Zentai, k-Márikí obrnovsi, véndar ka naj csüje nyegov glász.

— Nágla, netrplíva, ali nej je lagoja, — je odgovoríla dekla mentüvajoucs. — Nej je rada eti bíla ino sze veszeljá, ka lehko ide.

— Ino ví bi nej radi sli z-nami?

— Nej ví sze mogla od etoga meszta odloucsiti.

— Tou je lejpa vörnosz, — je pravo Zentai Vince. — Ráj bi bio, csi bi Fánny tídi tak gucsala...

— Nej, nej, goszpon Zentai! — je nyemi vszejko vu rejses Kalmár, koga trplívoszt je zse konecsno szfalílo, ino kí je britkoszt csüto za toga volo, ka szo nyegovo nedelo, kédné té jedini pocsívajoucsí dén, na telko zmejsali. — Pelajte lí szamo szebov Fánnyko. Zdjaz se jasz tídi tou míszlim, ka ona ne szlísi k-nam. Tam de véndar blájzsena, eti je vszigdár nezadovolna bíla, csi rávno je pred menom nej vüpalá kázati.

ERDÉCSI ROUBEC

(Dale od 4-ga sztrána.)

se. Pred nyimi vu ednoj csupori delavei, zsenszke, deca. Szami pobegnenci, ki szmrt szmrt troubi na pregancsare, gda sze bezsecs pasesi pred szmrtjouv. Ino cilou naprej edno pár csarni lüdi, steri na niksem dugom drougi zasztavo plahotajo. Ta zasztava je zdaj csarna, pa je delaveov erdecisa zasztava.

— Sztanite! — je szkricsao Orován.

Okouli je glédao, tak da bi z-támnosztjov iszkao kaj Nouis je na csarni pokrila vsze. Dönok je zagledno na zémli nikso coto. Gori jo vzéo. Z-fabricski vrát je tászvejtó gáz ino Orován je veszóle szkricsao, ka je vu coti ednoga erdecsega roubca cündre szpoznao gori. Tisztí roubec je bio, steroga je Fóris kovács z-one lágóje deklé gláve cukno doli poldné. Pomejsi tou tüdi nikaj! Orován je gécsao od radosztí ino je gorizvézao toga erdecsega roubca cündre na szvojo klanko za zasztavo.

Ino esese je nyemi trepetala rana ob pascsilvosztí. Ali na vizsiki je drzsao tou szilno napráveno delavszko zasztavo.

— Sztrasite! Na eto erdecso — Sztanite! Na eto erdecso zasztvo vam velim sztanite!

Dalecs sze je csüo nyegov tánni glász vu noucsi. Niscse je nej sztano pred nyegovov erdecsov zasztavov. Szkákej jous, nágló sze je pascsila cejla pobegávajousca vécina ino Orován je zopszton krícsao z-popolnim grlom, tak ka je zse muklavi grátao. Nogé szo ga zse tüdi nej ládale, vküper je szpadno vu práji, ali odtisztet je tüdi gori drzsao erdecso zasztavo, na klanko zvézao erdecsega roubca cündre. Potem je pa eden teski vdárec csüto vu prszaj ino vécis je nej znao dale nika. Policájszki ko-

nyi szo dünkali ober nyega ino sztári Orován je tam oszto vu cesztnom práji, brezi zsítka. Z-klanke kak káksi slár, sze je pokrila na nyega erdecisa zasztava, z-lagoje deklé gláve dojvcsesznyeni, ronyavi roubec...

III.

Tou je zse tak pounoucsi moglo bidti. Fóris kovács je trüden, zamázani ino vküper szpotrejtí szemtá hodo prouti fabriki. Ino ka je na szrejdi na ceszti gécsanye zacsüto, doli sze je nagnó ober mérajoucsesga Orována.

— Sztanite! — Na eto erdecso zasztavo vam velim... — je gécsao té tüdi sztári.

Z-lamp sze je esese cedila krv. Cselo ino ocsi je pa szploj zakrio na klanko zvézani erdecisi roubec. Kovács ga je dönok páli gori szpozno na glászi i od klanke. Vu nárocsa ga je préjo, ka bi ga domou neszo. Ino med potjouv je szamo posztlühso, kak szí je zdhávao te vküper szklácseni nevolnyák z-divjov volouv, na luti. Z-lejvov rokouv je esese sztiszkávao erdecisi roubec ober oucsi, tad da bi sze nigdár nej sescio od nyega odloucsiti.

— Sztanite! — je gécsao.

Ino on sze je zse tüdi trno pascsio, blüzi je bio k-szvojemi vekivecsnómi pocsinki. Szprotlejsnyi szpoumenki, víno ino delaveov boj: z-dosztakrátnov támnosztjov szo ga vzéli doli z-noug. Vu trno dobrom vrejmeni szo brozsgyili prejk ponyem policájszki konyi. Zse sze je pascsio.

Fóris kovács, kak ga je neszo prouti vrátam, zajoukano je küsno tisztí erdecisi roubec, steroga je razescszno ino steri je zdaj pokrio toga nevolnyáka glavou, kak káksi mrtvecski slár...

Szlab je pouv na Vogrszkom

Szlejdneye-Europe szilja pouv je poprejkno szlab ino nej je vöjemánye podtem Vogrszki országtüdi nej. Pouv je doszta nizse oszto, kak szo sze pa troustali. Letosz sze Vogrszki országtüdi nej troustati na tak velki szilja export, kak vu drügi lejta. Tou persze országtüdi nej pokrépsávanya delo trno ozsmécsi.

Zsétva je szlabejsi nászhaj prineszla vu Jugoszláviji tüdi, kak láni. Csehoszlóvákije pouv je tüdi trno szlab. Toga nászlad sze je zse juliusa prikázao, gda je vu Csehoszlóvákiji 41 zavörtivanya ino z-138 vözgljanyom vöögnyenoga zavörtivanya bilou. Vu Romániji je priszpodobno zsalosztó vövidejnye.

Navcsimo sze bole sparati

(Dale od 3-ga sztrána.)

pokázse z-toga tüdi, ka od 100 lüdi szamo 9 má tákso "szrecso", ka szí do konca szvojeja zsítka lehko prispára 5,000 dollárov.

Sparavnoszt je nájgvüsnějse znamejnye na zavéranye zselejnya i nágibov. Sparavnoszt je eden nájzmozsnějji faktor na volé moucsi osznovlenosztí, pouleg toga pokrepsi szamotájécsnoszt ino na szamoládnoszt navcsí csloveka.

Neszpametno zapravlásztvo i trosenye je naszlejdneye tüdi katasztrofa, stero csinejnye je zse trno doszta gedrni talentov zsítek djálo na nikoj.

Z-vrejmenom i z-penezi valon sparavnoszt je zájenno, tak csi ne zsenéjo vu pretiranye, nászhaja edno nájtemelnitejse gordánye. Mladinsztvo szí tak more rano szkoncsati, ka vu steno csuporo scsé szlísiti: vu devédesztédveto csuporo, stera nika neprispára, ali pa devéto, stera szí posteno zslvlejnje zagvüsa na szvojo sztaroszt.

Nevtajeno je, ka sparav-

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street,

N. S. Pittsburgh, Pa.

Naznánye Szlovenci!

Vszém postüvanoi szlovencom dam naznánye, ka szam na nouvom meszti

Joseph Hotel

oudpro, gde sze dobí vszefelé jejsztvina ino pítvina za primejrno cejno.

JOSEPH GOJTAN
817 Chesnut Street
N. S. Pittsburgh, Pa.

Telephone Cedar 8131-R

NOVY'S
CAFÉ & RESTAURANT
Cor. Madison and Peralto Sts.
Pittsburgh, Pa.

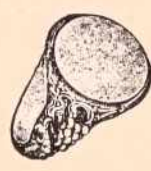
Postüvani Szlovenci! Sztavite sze pri John-i na kükli, ár tam dobíte nájbougso jejsztvino pítvino. Vszáki szlovenec bo de z-nájlepsim postenyom vöobszlüszeni

John J. Chapman, lásznik.

Vi dobíte primeni küpiti vszákse féle nájbokse Cigáre i Cigaretline, steri szo sztoza nájboksega dohána naprávleni. Jasz trzsím to nájprednejse blágo, naprebéranye vu vszáksim iméni.

Tüdi vu toj nájlepsoj posztávi decinszko spilo dobíte primeni küpiti.

FRANK EMBERSITS
923 Chestnut Street
N. S. Pittsburgh, Pa.



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu

S. MALLIN, Vörarszko bauto.

729 E. Ohio Street,

N. S. PITTSBURGH, PA.

SZLAMENI KOLAPOŠJE

Prinasz dobíte nájlepse Szlamene Kolapose
Mí mámo vase mere, vaso moudo i vaso cejno.

\$1.50 do \$3.50

Nouve féle szrakice zgolejrami, stere szo trno pripravne za letosnyo nosnyo.

\$1.00 \$1.50 \$2.00

Joseph Patz

MOSKOV I POJBOV BAOTA

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Dupliske Erdécse ali Szíve Stempline
dobíte z-etim glasenyom

GDA DE VAM POTREJBICSINA NA POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE

prídte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak zblágom tak z-cejnov

HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Phone Cedar: 5752-W

— 34 —

— 35 —

Fányi je teda sztopila notri z-pocio-jom ino je k-Zentai-ji neszla.

— Geto, — je erkla zaszmejjano, — káksi lejpi je, kak eden mále bábe pocio.

Zentai ga je zaprva z-náleznosztjouv, potem pa ednovolno obrasco v-rouki.

— Nikse litere, niksega znamejnya nega notri! — je pravo ino je nazáj dao. — No, te sze pa priprávlajte, moje dejte, na pout, goszpon Kalmár nemajo prouti vasemi odhájjanyi niksega vözgucsanya ino jasz vász na negvüšno z-szebov odpelam.

— Na negvüšno? — píta zoszáseno Fányi.

— Csi bi sze med cajtom vönajso, ka szo Mari i nej ví moje heséri dejte, te persze nazáj prídete.

Fányi ki z-szrdéa je kamen szpadno doli.

— Oh, od toga sze nebojim! — je szkricsala olejsajoucs ino je vöbejzsala z-hizse, ka naj poutni gvant vzeme naszébe.

Sztára Kalmároja je z-glavouv kumajoucs glédala za nyouv, med sterim sze je Mari priblizsávala k-nyej ino je z-lübéznosztjouv obinoula, tak da bi nyej kvára povrnejnye scsela podeliti za Fányi-ke neszrecso.

— Kak szam pravo, — je zacso sztári Zentai, — Fányi ko szamo negvüšno odpelam szebov. Csi na szlejd prídete tomi, ka je nej ona, nego Mari goszpodicsina je ta iszkajoucsa, Fányi ko nazáj pripe-lam.

— Mariko nedámo! — je právla razburkano Kalmároja.

— Szamo csi mo vidli nájgvüsnějse szvedousztvo isztinosztí, — je povedo kcoj na szmogorni Kalmár.

— Persze, ka szamo teo.

— Ali na tou pripetjé de rada sla z-nami, jeli? — píta prijaznívo mládi Zentai, na topli glédavsi na nyou.

Mari je na szrtéo vrgla szvoje szíve ocsi.

— Ne odgovorite? Csi güšno znáte, ka szte táksi blizsányi nas rod...

— Nevém, ka naj odgovorim, moj goszpoud, — je právla na tiho Mari. — Z-táksav velkov hválov szam duzsna mojim sztárim sztarisom ino na telko sze za nyigovo dejte drzsím, ka bi vendar nej bíla szpodobna nyí tü povrzsti.

Kalmároja jo k-szrdci sztisznola, sztári jáger je z-lübéznosztjouv glédao na nyou ino obádvá Zentai-ja szta z-zaszmejjanyom szkázala pripoznanye nad touv zahválnosztjouv.

— Ali csi bi gvüśni bíli, ka szte moja vnüka ino meni bi nájglávnejši zsítka cil bio za blájzseno djáti moje neszrécsne heséri dejte? — píta sztári Zentai, prijaznívo, z-lübéznosztjouv prijajoucs za Marikino trepetlivo rokou.

— Te... vendar. Prisziljena bi bíla...

— Nikso prijaznívoszt ne csütíte kre nász? — je pítao nadale Elemér.

— Tém vise, moj goszpoud! — odgovorí esese z-véksav bojaznosztjouv Mari, nej je vüpala szvoj pogléd na nyega obrnouti, ka naj nyéne ocsi nepokázsejo bojaznoszt.

— Vej pa záto poglédnete szvojo szesztro — solszko pajdáskinyo vu glávnom vársi?

— Vej ednouk z-sztárov mamov jo gori obiscemo.

— Tou je trno vöögibajoucsi odgovor. Pa

F. N. HOFFSTOT, Szednik GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
T. W. FRIEND, Podszednik H. J. C. BREKER, Podpeneznik

Penezna Vrejdnoszt \$200.000.00 Cejlo Imánye \$350.000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street

Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Árende
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

PEOPLE MEAT MARKET

JOSEPH FELKÁR, Lásznik.

Szlovenci, ki szí scsé dobro frisko meszou küpiti, on sze naj obrné vu mojo mesznico, gde sze dobi száks fele frisko meszou za rédno cejno.

849-851 E. Ohio St., N. S. Pittsburgh, Pa.

Telefon Cedar 9529

Vszigdár dobro i rédno bodete vöobszlüszeni, csi prídete vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou nájboukso blágo za nájrednejso cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lásznik

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobniika, on sze naj obrné kmeni, gde dobi náj bole postenejse vö obszlüszenyi

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.